

Isaías 20

1 Του ἔτους οὗ εἰσῆλθεν Τανάθαν

1 No ano que veio Tanatan

εἰς ᾿Αζωτον, ἥνικα ἀπεστάλη ὑπὸ
a Azoto, quando foi enviado por

᾿Αρνᾶ βασιλέως ᾿Ασσυρίων καὶ
Arna, rei dos assírios, e

ἐπολέμησε τὴν ᾿Αζωτον καὶ ἔλαβεν
guerreou contra Azoto, e tomou

αὐτήν, 2 τότε ἐλάλησε Κύριος πρὸς
a ela; 2 então falou Senhor a

Ἡσαΐαν υἱὸν ᾿Αμὼς λέγων
Isaías, filho de Amós, dizendo:

πορεύου καὶ ἄφελε τὸν σάκκον ἀπὸ
Vai-te, e tira o saco de

τῆς ὀσφύος σου καὶ τὰ σανδάλιά
os lombos teus, e as sandálias

σου ὑπόλυσαι ἀπὸ τῶν ποδῶν σου
tuas solta dos pés teus,

καὶ ποίησον οὕτως πορευόμενος
e faze assim, andando

γυμνὸς καὶ ἀνυπόδετος. 3 καὶ εἶπε
nu e descalço. 3 E disse

Κύριος ὃν τρόπον πεπόρευται ὁ
Senhor: Da forma andou o

παῖς μου Ἡσαΐας γυμνὸς καὶ
servo meu Isaías nu e

ἀνυπόδετος τρία ἔτη, τρία ἔτη
descalço três anos, três anos

ἔσται εἰς σημεῖα καὶ τέρατα
haverá para sinais e maravilhas

τοῖς Αἰγυπτίοις καὶ Αἰθίοψιν 4 ὅτι
aos egípcios e etíopes; 4 pois

οὕτως ἄξει βασιλεὺς Ἀσσυρίων
assim levará rei dos assírios

τὴν αἰχμαλωσίαν Αἰγύπτου καὶ
o cativoiro do Egito e

Αἰθιόπων, νεανίσκους καὶ
dos etíopes, jovens e

πρεσβύτας, γυμνοὺς καὶ
velhos, nus e

ἀνυποδέτους, ἀνακεκαλυμμένους
descalços, expostos

τὴν αἰσχύνην Αἰγύπτου. 5 καὶ
a vergonha do Egito. 5 E,

αἰσχυνθήσονται ἡττηθέντες οἱ
se envergonharão derrotados, os

Αἰγύπτιοι ἐπὶ τοῖς Αἰθίοσιν, ἐφ'
egípcios sobre os etíopes, sobre

οἷς ἦσαν πεποιθότες οἱ Αἰγύπτιοι,
quem eram confiantes os egípcios;

ἦσαν γὰρ αὐτοῖς δόξα. 6 καὶ ἐροῦσιν
eram pois a eles glória. 6 E dirão

οἱ κατοικοῦντες ἐν τῇ νήσῳ ταύτῃ ἐν
os que habitam na ilha esta em

τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἰδοὺ ἡμεῖς ἤμεν
o dia aquele: Eis que nós nos

πεποιθότες τοῦ φυγεῖν εἰς αὐτοὺς εἰς
confiamos do fugir para eles a

βοήθειαν, οἱ οὐκ ἠδύναντο σωθῆναι
socorro, que não puderam livrar

ἀπὸ βασιλέως Ἀσσυρίων καὶ πῶς
do rei da Assíria; e como

ἡμεῖς σωθησόμεθα;
nós seremos salvos?